



Kühnsdorfer Egidiusbote

Ostern

2021

Velika noč

Sinško farno pismo

Wenn das Weizenkorn
nicht auf / in die Erde fällt
und stirbt,
bleibt es allein;
wenn es aber stirbt,
bringt es reiche Frucht!
(Joh 12, 24)



2021

... auch wenn Ostern
anders ist:

Gesegnete Ostern!

Milostipolno in veselo veliko noč !

Geschätzte Pfarrbevölkerung von Kühnsdorf ! Dragi sinški farani !

Ostern 2021: Täglich sterben viele Menschen an dem Virus. Auch in Kärnten gibt es täglich neue Infektionszahlen. Viele sind davon persönlich betroffen. Die täglich auftretenden Mutationen des Virus stellen sichtbare Erfolge des Lockdowns in Frage. Wir alle wünschen uns, dass es mit dem Impfen schneller gehen würde. Mitten im Leben hat uns der Virus getroffen. Oft unbemerkt bis jemand Symptome entwickelt. Unsichtbar in der Luft und doch ein Teil des gesellschaftlichen Lebens, an das man sich wie an einen unfreundlichen Nachbarn gewöhnt hat.

Der Erreger ist ein Jahr in unserem Leben und die Wahrnehmung von menschlicher Nähe hat sich spürbar verändert. Ich denke da an Menschen, die einen lieben Angehörigen verloren haben. Ein Patz ist und bleibt leer, das Leben verändert sich. Trauer und Schmerz über den Verlust tragen viele im Herzen. Es gibt viele Einschränkungen, da die Welt den Coronavirus bekämpft. Ein stiller Händedruck, eine liebevolle Umarmung, spürbares Mittragen der Trauer durch menschliche Nähe ist nicht erlaubt, genauso wenig wie ein Abschiednehmen mit liebgewordenen Formen, Riten und Traditionen bei Begräbnissen. Alles ist reduziert und auf Distanz. Das macht die Situation noch schmerzlicher.

In diesem Jahr denke ich bei den österlichen Themen „Leid und Erlösung“ konkret an unsere Pfarre, wie der Virus auch unser Leben verändert hat in einem Jahr. Ich danke allen Helfern für ihren Einsatz in den letzten Monaten. Ich danke allen, die auf die Durchführung der Hygienepläne geachtet haben. So war es möglich, dass wir die Sonn- und Feiertage einhalten konnten.

Bewohner und Mitarbeitende des Seniorenheims sind inzwischen geimpft. Ich empfinde Erleichterung, dass Impfungen auch nach und nach andere Gruppen erreichen. Das Impfen wird Ostern in traditioneller Form nicht retten. Jedoch haben vergangene Sonn- und Feiertage gezeigt, dass auch im Corona Modus die heiligen Messen würdig gefeiert werden können. Mitten im Tod sind wir vom Leben umfassen, singen wir in einem alten Lied. Der Coronavirus hält nicht nur die Welt und damit das Leben in den Händen, sondern verändert unser aller Leben: Gewohntes, Liebgewonnenes, Alltägliches ist nicht mehr möglich!

....und Ostern?

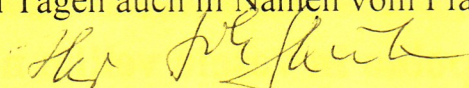
.... wird Ostern ausfallen ?

.... Ostern wird nicht ausfallen !

.... Ostern wird anders !

Dieser Pfarrbrief soll ein kleines Zeichen der Verbundenheit in dieser Zeit sein.

Im Gebet verbunden wünsche ich Ihnen gesegnete Ostertage und grüße Sie allen in diesen Tagen auch in Namen vom Pfarrgemeinderat.



Velikonočni vzklik

Oj velika noč —
Kristus vstal je,
aleluja!

V vernih srcih
se sedaj
novi dan prebuja
v upanju na odrešenje,
da po smrti
novo bo življenje —
Kristus res je vstal!

Kaj potrti, v strahu
bi hodili s trnjem
na nogah in v roki,
ki nam ostro
v dušo sega?
Saj v bližini Križanega —
v upanju in veri
res globoki —
rešeni smo zlega.

Križ — ljubezen božja
daje duši spev visoki —
aleluja!



Slava tebi, Zveličar!

V jutranjo tišino
aprilskega dne
so nevidne strune
zabmele: Aleluja.

Prežeta narava
z mirom in kadilom
se je poklonila
Vstajenju.

Začetnik življenja
je podaril prostost
božjih otrok.

Vsaka bit
je v Tvojo slavo
vzključila: Aleluja.

Jože Aleksij Markuža



Ostern

2021

Velika noč

Sinško farno pismo

Statistik

Auf die **hl. Erstkommunion** bereiten sich 19 Schulkinder vor
19 Firmkandidaten wollen heuer das Sakrament der **Firmung** empfangen. Fr. Annemarie Dobnik-Lipusch und Fr. Martina Frantar betreuen die beiden Firmgruppen. Herzlichen Dank ! Hvala lepa!
1.775 Katholiken leben in der Pfarre Kühnsdorf – Sinčavas.

„Zeig Anstand ! Halte Abstand !

Der Coronavirus mit seinen Auswirkungen und Folgen hat viele Gesichter bis heute . Auch wenn wir wieder Gottesdienst miteinander feiern dürfen unter strengen Auflagen, so ist in allem Tun und Handeln Vorsicht geboten. Halte Abstand, trage Mund- und Nasenschutz ist derzeit das höchste Gebot im Zusammenleben von uns Menschen, so schwer es auch fällt. So mussten im vorigen Jahr 3 verschiedene Termine für die hl. Erstkommunion angeboten werden. Auch die hl. Firmung wurde in der Pfarre gespendet. Und keiner kann in diesem Moment sagen, ob es wieder zu neuen Einschränkungen im gemeinsamen Leben kommen wird.

Die gottesdienstlose Zeit, vor allem das Entfallen der Kar- und Osterliturgie voriges Jahr war für viele schwer auszuhalten. **Und die Gottesdienstfeier vor dem Bildschirm kann die lebendige nicht ersetzen.** Ich danke allen, die trotz Pandemie Wege und Möglichkeiten gesucht und gefunden haben, die Gottesdienst in der Kirche mitzufeiern. So konnte voriges Jahr auch kein Pfarrbrief zu Ostern erscheinen.

Auch heuer wird Ostern anders sein. Aber Ostern wird nicht ausfallen. Angesichts strenger Auflagen wird die Feier der Karwoche heuer anders als üblich verlaufen. Menschenansammlungen, Chorgesang und Segnung der Osterspeisen **in** der Kirche sind **nicht** erlaubt. Nach **derzeitigem Stand der Corona-Verordnung** ist folgendes vorgesehen: Die Palmweihe am Palmsonntag findet im Leitgebpark statt. Im Anschluss an die hl. Messe. Mund- und Schutz sind verpflichtend, ebenso 2 m Abstand. Chorgesang ist nicht gestattet. Karfreitagsratschen der Kinder entfällt.

Die Feuerweihe am Karsamstag um 6 h entfällt. Das Weihwasser kann vor der Kirche aber entnommen werden. Die Segnung der Osterspeisen findet am Karsamstag **NUR** im Park statt, und zwar um **11 h** , um **12 h** und um **14 h** . Alles im Freien. In der Pfarrkirche, in St. Marxen, in Wasserhofen und in der Siedlung gibt es **keine** Segnung der Osterspeisen. Da Chorgesang und Prozessionen verboten sind, wird die Osternachtfeier am Karsamstag um **20 h** stattfinden. Die hl. Messen am Ostersonntag um 8 h und um ½ 10 h werden aber gefeiert. Wir hoffen aber, dass nach Ende der Pandemie die Feier der Kar- und Osterwoche in alter Weise stattfinden kann. Wir müssen aber **flexibel** sein. Sollte sich inzwischen Grundlegendes ändern, werden wir uns danach richten. Die Broschüre »Ostern feiern« vom Bischof wird verteilt.

Ostern ist das höchste Fest der Christenheit. Jesus ist von den Toten auferstanden. Seit Jahrhunderten stützen sich Christen auf dieses Zeugnis des ersten Osterfestes. Und heute ist es unsere Aufgabe und Berufung, in einer Welt, in der es viel Trauer, Verzweiflung und Hoffnungslosigkeit gibt, überzeugte und glaubhafte Zeugen dieser frohmachenden Botschaft zu sein. Das Leben auf dieser Erde, Leid, Trauer und Tod sind nicht alles. Weil Jesus den Tod besiegt hat, dürfen wir seit Ostern eine begründete Hoffnung auf eine wunderbare und auch ewige Zukunft haben. Seit Ostern wissen wir: Es kommt noch mehr. Darauf dürfen wir gespannt sein und uns freuen. Pripravljamo se na navečji praznik krščanstva, na veliko noč. Letos je vse drugače, kakor po navadi. Obredi velikega tedna in velike noči so skrajšani. Stare in lepe navade moramo letos opustiti. Kljub temu velika noč se bo obhajala, sicer v drugi obliki. Prosim za razumevanje, in da se kljub temu udeležite sv. maš in obredov.

Karwoche und Ostern in Kühnsdorf – Veliki teden in velika noč

Wegen der Pandemie und der Corona-Verordnung muss die Karwoche und die Osterliturgie heuer den strengen Auflagen entsprechend anders gefeiert werden. Bei Redaktionsschluss des »Egidiusboten« gilt folgende Ordnung: (Es kann sich auch etwas ändern: darum flexibel sein)



Palmsonntag *Einzug Jesu in Jerusalem* 8 h maša v cerkvi
Cvetna nedelja *Jezus gre v Jeruzalem* ½ 10 hl. Messe im **Park**
Beginn der Sommerzeit !!! poletni čas ! mit Palmweihe



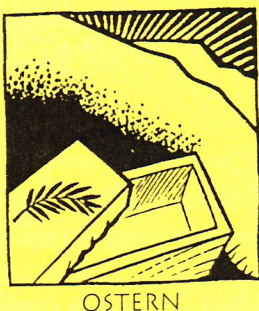
Gründonnerstag *Letztes Abendmahl* 19 h Abendmahlmesse
Veliki četrtek *Spomin zadnje večerje*



Karfreitag *Jesus stirbt am Kreuz* 19 h Karfreitagsliturgie
Veliki petek *Jezus umre na križu* Fasttag – strog post



Karsamstag *Grabesruhe Jesu* Segnung der Osterspeisen
Jezus počiva v grobu **11 h - 12 h - 14 h im PARK**
20 h Osternachtfeier in der Kirche (Auferstehung)
20 h obredi velike noči – vstajenjska sv. maša



Ostersonntag: *Fest der Auferstehung Jesu* 8h sv. maša
Velika noč *Vstajenje Gospodovo* ½ 10 h Ostergottesdienst

Bei allen Gottesdienstfeiern ist Nasen- u. Mundschutz zu tragen und 2 m Abstand zu halten !!

Pri vseh obredih nosite maske in upoštevajte 2 m razdalje !!